



EURÓPSKA ÚNIA  
Európsky fond regionálneho rozvoja  
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO  
DOPRAVY A VÝSTAVBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO  
HOSPODÁRSTVA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



---

**DODATOK č. 38**  
k  
**DOHODE O ZÁRUČNOM NÁSTROJI**  
**SIH ANTIKORONA ZÁRUKA**  
**(ZÁRUČNÝ NÁSTROJ NA ZMIERNENIE OBMEDZENÍ SPÔSOBENÝCH CHOROBU COVID-19 -**  
**COVID-19 RESTRICTIONS' ALLEVIATION INSTRUMENT OF GUARANTEE)**

---

medzi

**National Development Fund II., a.s.**

ako Ručiteľom

a

**Slovenská sporiteľňa, a.s.**

ako Veriteľom

Tento Dodatok č. 38 k Dohode o záručnom nástroji SIH antikorona záruka zo dňa 17.04.2020 v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len „**Dodatok**“) je uzavretý medzi:

- (1) **National Development Fund II., a.s.**, so sídlom Grösslingová 44, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 759 224, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 5948/B (ďalej len „**Ručiteľ**“) a
- (2) **Slovenská sporiteľňa, a.s.**, so sídlom Tomášiková 48, 832 37 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00 151 653, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 601/B (ďalej len „**Veriteľ**“).

Ručiteľ a Veriteľ spoločne označovaní ako **Zmluvné strany** a každý z nich samostatne ako **Zmluvná strana**.

#### **VZHĽADOM NA TO, ŽE:**

- (A) Zmluvné strany uzavreli dňa 17.04.2020 Dohodu o záručnom nástroji SIH antikorona záruka v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len „**Dohoda**“).
- (B) Zmluvné strany sa dohodli na zmene niektorých ustanovení Dohody.
- (C) Zmluvné strany majú preto záujem v súlade s ustanovením článku 31 Dohody na uzatvorení tohto Dodatku. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok z dôvodu navýšenia Limitnej sumy ručenia dohodou Zmluvných strán v zmysle čl. 6.1 Dohody. V súvislosti s vyššie uvedeným zároveň dôjde k pomernému zvýšeniu Dohodnutej výšky portfólia B a Dohodnutej výšky portfólia C.

#### **Zmluvné strany sa dohodli takto:**

##### **1. PREDMET DODATKU**

1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšie znenie niektorých ustanovení Dohody sa mení, a to nasledovne:

- (a) V článku 1.1 „Definície“ sa definície pojmov „Dohodnutá výška portfólia B“ a „Dohodnutá výška portfólia C“ rušia v celosti a nahrádzajú sa nasledovným textom:

*„Dohodnutá výška portfólia B znamená 241 245 000,00 EUR.“*

*„Dohodnutá výška portfólia C znamená 71 688 000,00 EUR.“*

- (b) V článku 1.1 „Definície“ sa menia definície pojmov „Limitná suma ručenia B“ a „Limitná suma ručenia C“ a nové definície znejú takto:

*„Limitná suma ručenia B znamená maximálnu čiastku, ktorú je Ručiteľ povinný plniť z Ručenia, a ktorá predstavuje maximálne 96 498 000,00 EUR.“*

*„Limitná suma ručenia C znamená maximálnu čiastku, ktorú je Ručiteľ povinný plniť z Ručenia, a ktorá predstavuje maximálne 28 675 200,00 EUR.“*

- (c) V článku 1.1 „Definície“ sa mení definícia pojmu „Očakávané výsledky“ a nová definícia tohto pojmu znie takto:

*„Očakávané výsledky znamená 796 podporených MSP zo strany Veriteľa formou Krytých úverov MSP.“*

## **2. SÚVISIACE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 2.1. Pojmy s veľkým začiatočným písmenom, ktoré sú definované v Dohode, majú v tomto Dodatku rovnaký význam ako v Dohode, pokiaľ nie je v tomto Dodatku ustanovené inak.
- 2.2. Výkladové pravidlá uvedené v článku 1.2 Dohody sa primerane vzťahujú na tento Dodatok tak, ako keby boli v plnom rozsahu uvedené v tomto Dodatku s výnimkou, že odkazy na Dohodu uvedené v článku 1. Dohody sa budú považovať za odkazy na tento Dodatok.
- 2.3. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Dohody. Dohoda a tento Dodatok budú odo dňa účinnosti tohto Dodatku vykladané ako jeden dokument a všetky ustanovenia Dohody všeobecnej povahy sa budú primerane vzťahovať aj na tento Dodatok.
- 2.4. Pre odstránenie pochybností a ako spresnenie všeobecného pravidla podľa odseku 2.3 vyššie, ustanovenia článku 32 Dohody (Rozhodné právo a riešenie sporov) sa primerane vzťahujú na riešenie sporov vyplývajúcich z tohto Dodatku alebo súvisiacich s ním (vrátane akéhokoľvek sporu alebo nezhody týkajúcej sa existencie, platnosti, výkonu, ukončenia alebo zrušenia tohto Dodatku, alebo ktoréhokoľvek z jeho ustanovení) a akýchkoľvek sporov týkajúcich sa mimozmluvných záväzkov vyplývajúcich z tohto Dodatku alebo súvisiacich s ním.
- 2.5. Tento Dodatok predstavuje dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa ustanovení Dohody citovaných v článku 1. tohto Dodatku a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu písomnú alebo ústnu dohodu medzi Zmluvnými stranami týkajúcu sa citovaných ustanovení Dohody. Ostatné ustanovenia Dohody zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté a platné a účinné v pôvodnom znení.
- 2.6. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bol tento Dodatok zverejnený podľa §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov, v centrálnom registri zmlúv.
- 2.7. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tohto Dodatku je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Dodatku, pokiaľ to nevyklučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia tohto Dodatku.
- 2.8. Tento Dodatok môže byť podpísaný v akomkoľvek počte vyhotovení, pričom to bude mať rovnaký účinok, ako keby podpisy na vyhotoveniach boli na jedinej verzii originálu tohto Dodatku.
- 2.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si obsah tohto Dodatku riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu,

že tento Dodatok neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho podpisujú.

- 2.10. Zmluvné strany týmto zaručujú a vyhlasujú, že majú plnú spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok, a že osoby konajúce ich menom pri rokovaní a podpise tohto Dodatku sú plne oprávnené konať ich menom.

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

Za Ručiteľa:

Za Veriteľa:

\_\_\_\_\_  
Ing. Peter Fröhlich  
predseda predstavenstva  
**National Development Fund II., a.s.**

\_\_\_\_\_  
**Slovenská sporiteľňa, a.s.**

\_\_\_\_\_  
Ing. Miloš Ješko  
člen predstavenstva  
**National Development Fund II., a.s.**

\_\_\_\_\_  
**Slovenská sporiteľňa, a.s.**